

Complete Lesson Transcript – Lesson 153 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百五十三課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程. 我們今天要學的是什麼呢?

Raphael: 今天我們聽到的是一個老師跟一個學生在學校裡的對話.

Kirin: 噢，在哪裡的對話?

Raphael: 啊，你說到了我們今天的第一個生字

Kirin: 學校.

Adam: And that means “school.”

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 老師，我的考試寫完了.

Yann: 很好. 你很聰明.

Cindy: 我可以跟別的同學聊天嗎?

Yann: 不行! 還有人還沒寫完. 所以你要安靜一點讓他們專心寫完.

Cindy: 那我現在應該做什麼?

Yann: 你現在可以先寫你的回家功課，這樣你今天晚上就可以早一點休息了.

Cindy: 好，我知道了.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 老師，我的考試寫完了.

很好. 你很聰明.

我可以跟別的同學聊天嗎?

不行! 還有人還沒寫完. 所以你要安靜一點讓他們專心寫完.

那我現在應該做什麼？

你現在可以先寫你的回家功課，這樣你今天晚上就可以早一點休息了。
好，我知道了。

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 老師，我的考試寫完了。

Raphael: 這些單字我們都學過了. 你們覺得這個句子是什麼意思？

Kirin: 老師，我的考試寫完了。

Adam: The literal translation is “Teacher, my test write finished.” As in “I have finished writing my test.”

Kirin: 老師，我的考試寫完了。

Raphael: 然後這個老師說

Kirin: 很好, 你很聰明.

Raphael: 這裡，我們有今天的下一個生字

Kirin: 聰明.

Raphael: 聰明 是 很笨 的相反.

Adam: And that means “smart.”

Kirin: 很好, 你很聰明.

Adam: “Very good. You’re very smart.”

Kirin: 很好, 你很聰明.

Raphael: 然後這個學生問

Kirin: 我可以跟別的同學聊天嗎？

Raphael: 你們還記得 聊 是什麼意思嗎？

Adam: That's the verb "to chat." Here we have

Kirin: 聊天

Adam: which can be thought of as meaning "to chat all day" or "gossip."

Kirin: 我可以跟別的同學聊天嗎?

Adam: The literal meaning here is "I can with other classmates chat?" As in "Can I chat with my classmates?"

Kirin: 我可以跟別的同學聊天嗎?

Raphael: 然後這個老師回答

Kirin: 不行!

Adam: This you may remember is a common expression meaning "not permissible."

Kirin: 不行!

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 還有人還沒寫完.

Adam: The literal meaning here is "Additionally have people not yet write finished." As in "There are still people who haven't finished writing."

Kirin: 還有人還沒寫完.

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 所以你要安靜一點讓他們專心寫完.

Raphael: 這些單字我們都學過了. 你們知道這個句子是什麼意思嗎?

Kirin: 所以你要安靜一點讓他們專心寫完.

Adam: "So you should be quiet and let them concentrate on finishing writing."

Raphael: 然後這個學生問

Kirin: 那我現在應該做什麼?

Raphael: 這個問題很簡單，你們知道是什麼意思嗎?

Kirin: 那我現在應該做什麼?

Adam: “So what should I do now?”

Raphael: 然後這個老師回答

Kirin: 你現在可以先寫你的回家功課.

Raphael: 這些單字我們也都學過了.

Adam: The literal meaning here is “You now can first write your go home homework.”
As in “You can do your homework now.”

Kirin: 你現在可以先寫你的回家功課.

Raphael: 然後她繼續說

Kirin: 這樣你今天晚上就可以早一點休息了.

Raphael: 在這個句子的後面，我們有今天的最後一個生字

Kirin: 休息.

Adam: And that means “to take a rest.”

Kirin: 這樣你今天晚上就可以早一點休息了.

Adam: “This way, this evening you can rest a little earlier.”

Raphael: 然後這個學生說

Kirin: 好，我知道了.

Adam: “Ok, I understand.”

Raphael: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 老師，我的考試寫完了。

Yann: 很好。你很聰明。

Cindy: 我可以跟別的同學聊天嗎？

Yann: 不行！還有人還沒寫完。所以你要安靜一點讓他們專心寫完。

Cindy: 那我現在應該做什麼？

Yann: 你現在可以先寫你的回家功課，這樣你今天晚上就可以早一點休息了。

Cindy: 好，我知道了。

Adam: Great! For translations of all the Chinese used in today's lesson take a look at the resources available to premium subscribers on our website ChineseLearnOnline.com

Kirin: 我們下次再見喔！